



Bezirksmusikfest

16.-17. Juni 2018 in Sterzing



**Sterzing-Ratschings
Vipiteno-Racines**



Alpinstadt Sterzing

Vipiteno Città alpina



**Alpiner Hochgenuss mit Flair
Emozioni ad alta quota**

www.sterzing-ratschings.it
www.vipiteno-racines.it

Grüßworte



Liebe Kinder!

**Liebe Freunde der Wipptaler
Musikkapellen!**

Liebe Musikerinnen und Musiker!

Der Verband Südtiroler Musikkapellen feiert heuer seinen 70. Geburtstag. Diesen großen Geburtstag wollen wir natürlich gebührend feiern. Höhepunkt der Feierlichkeiten in unserem Bezirk ist das Bezirksmusikfest in Sterzing am 16. und 17. Juni. Es freut uns sehr, dass alle 13 Musikkapellen des Bezirks ihre Teilnahme zugesagt haben. Dafür danken wir ihnen herzlich.

Unser ganz besonderer Dank geht an die gastgebende Kapelle, die Bürgerkapelle Sterzing, und an ihren Obmann Armin Masl und Kapellmeister Roland Fidler. Ein weiterer großer Dank gebührt der Musikschule Sterzing für die bereits seit vielen Jahren bestehende gute und wichtige Zusammenarbeit.

Jeder, der schon einmal ein Fest oder

irgendeine andere Veranstaltung organisiert hat, weiß, dass es ohne gutgesinnte Sponsoren nicht geht. Wir schätzen uns glücklich, dass uns sowohl die Wipptaler Wirtschaft als auch die Bezirksgemeinschaft und die Gemeinden des Wipptals stets finanziell zur Seite gestanden sind und stehen. Hierfür sagen wir von ganzem Herzen ein großes Vergelt's Gott!

Uns war es wichtig, auch die Kinder und somit den musikalischen Nachwuchs in diese Feierlichkeiten miteinzubinden. Daher haben wir uns für sie ein Quiz rund um „70 Jahre VSM“ einfallen lassen. Es ist uns gelungen, hierfür tolle Sachpreise zu bekommen, wofür wir allen Spendern, die diese zur Verfügung gestellt haben, recht herzlich danken. Euch, liebe Kinder, wünschen wir viel Spaß beim Lösen des Quiz und viel Glück beim Gewinnen!!

Wir wünschen nun allen eine schöne Zeit beim Bezirksmusikfest 2018 und dem Geburtstagskind VSM alles Gute für die nächsten 70 Jahre!

Meinhard Oberhauser

Bezirksobmann VSM Bezirk Sterzing

Joachim Bacher

Bezirkskapellmeister VSM Bezirk Sterzing

il pallino



del caffè

70 Jahre VSM

Der Verband Südtiroler Musikkapellen (VSM) feiert heuer Geburtstag. Vor 70 Jahren wurde er am 28. August in Bozen gegründet. Schon damals gab es in Südtirol an die 160 Musikkapellen, heute sind es 210. In diesen 210 Südtiroler Musikkapellen musizieren rund 10.000 Musikerinnen und Musiker. Frauen und Männer. Mädchen und Buben. Es sind alle Altersklassen vertreten. Es gibt sogar ganze Familien, die bei der Musik sind: Mami, Papi, Kinder, Onkel, Tanten, Cousins und Cousinen...

hat sie Euch vor der Kirche ein Ständchen gespielt und auch bei Eurer Firmung wird die Musikkapelle wieder für Euch spielen. Auch bei den Faschingsumzügen ist die Musikkapelle natürlich immer mit dabei. Dabei lassen sich die Musikantinnen und Musiker jedes Mal eine neue Verkleidung einfallen. So waren sie schon Zwerge, Babys, Tiere, die Kelly-Familie... Ein Höhepunkt für alle Musikkapellen ist jedes Jahr der letzte Sonntag vor dem 1. Adventssonntag. An diesem Sonntag, dem Cäcili-



Seit der Gründung des VSM verschönern die Musikkapellen landauf landab die zahlreichen kirchlichen und weltlichen Feste im Jahreskreis. Auch nur für Euch hat die Musikkapelle schon einmal gespielt, und zwar bei Eurer Erstkommunion. Damals hat Euch die Musikkapelle mit ihrem feierlichen Spiel in die Kirche begleitet. Nach der kirchlichen Feier

ensonntag, ehren und feiern die Musikantinnen und Musiker ihre Patronin, die Heilige Cäcilia. Die schönen, farbenfrohen Trachten der Musikkapellen gehören in ganz Südtirol zum Stadt- bzw. Dorfbild. Natürlich hat auch jede Kapelle eine Fahne, die bei besonderen Anlässen und bei den Prozessionen der Kapelle vorangetragen wird. Der Fahnen-

träger wird Fähnrich genannt. So ein Fähnrich muss ganz schön stark sein, da die Fahne ziemlich viel wiegt. Jede Kapelle wird von einem Aus-



schuss geleitet. Der Vorsitzende dieses Ausschusses ist der Obmann oder die Obfrau. Sie sind für alles Organisatorische zuständig. Für das Musikalische ist hingegen der Kapellmeister oder die Kapellmeisterin zuständig. Der Kapellmeister oder eben die Kapellmeisterin leitet die Proben und dirigiert die Konzerte. Dann gibt es noch in jeder Kapelle einen Schriftführer und einen Noten-

wart. Der Schriftführer führt so eine Art Tagebuch über all das, was in der Musikkapelle so passiert und los ist. Die Aufgabe des Notenwarts ist es

darauf zu achten, dass alle Musiker ihre Noten bekommen. Dafür muss er viele Noten ordnen und sie den einzelnen Musikern weitergeben. Eine weitere wichtige Aufgabe hat der Instrumentenwart. Er muss dafür Sorge tragen, dass alle Instrumente in Ordnung sind und sie bei Bedarf reparieren lassen. Dann gibt es natürlich auch noch den Trachtenwart. Sein Job ist es, zu schauen, dass alle



 **GETRÄNKE · BIBITE**
OSSANNA

Kompetenz für Marken & Service
Competenza per marchi & servizi



Trachten sauber und ordentlich gebügelt sind und dass ja kein Knopf locker ist oder gar fehlt. Schließlich gibt es auch noch den Jugendbetreuer. Der ist sehr wichtig, da in den Mu-

sikkapellen sehr viele Mädchen und Buben sind. Den ersten Kontakt mit einer Musikkapelle haben die späteren Musikerinnen und Musiker meistens schon in der Grundschule. Schon seit vielen Jahren stellen nämlich Jahr für Jahr Mitglieder der Musikkapelle den Schülerinnen und Schülern die Instrumente vor. Dabei dürfen die Schüler auch probieren, ob sie vielleicht schon dem einen oder anderen Instrument einen Ton entlocken können. Wer sich dann dafür entscheidet, selbst ein Instrument zu lernen, dem stellt die Musikkapelle kostenlos ein Instrument zur Verfügung. So ein Instrument ist nämlich ganz schön teuer.

Für die jungen Musikantinnen und Musikanten gibt es schon seit vielen Jahren die Jungbläserstage. Die finden stets im Sommer in Pflersch statt.





Natürlich wird an diesen Tagen besonders fleißig und intensiv geübt, aber auch die Hetz kommt nie zu kurz. An den Abenden ist natürlich auch immer etwas los. So gibt es Mau-Mau-Turniere oder es findet das berühmte Werwolf-Spiel statt – und dann gibt es natürlich auch die große Abschlussparty. Bevor es dann wieder nach Hause geht, werden noch die Eltern, die Geschwister, die Omas, die Opas, die Tanten und die Onkel und alle, die kommen möchten, zum Abschlusskonzert eingeladen.

Zum Proben hat jede Musikkapelle ein eigenes Probelokal. Gepröbt wird meistens einmal pro Woche. Vor den großen Konzerten wie z.B. dem Frühjahrskonzert muss natürlich besonders viel gepröbt werden. Es gibt aber auch Wertungsspiele. Das sind Konzerte, bei denen die verschieden-

en Kapellen gegeneinander antreten und für ihre Leistung von einer Jury Punkte bekommen. Die Kapelle, die am meisten Punkte erhalten hat, hat gewonnen.

Eine ganz besondere Form von Wettbewerb sind die Marschierwettbewerbe. Man nennt sie „Musik in Bewegung“. Dabei wird gespielt und gleichzeitig wird marschiert, getanzt und werden Formationen gebildet. Das ist ganz schön schwierig, sieht aber irrsinnig toll aus.

Das gesellige Beisammensein kommt bei den Kapellen natürlich auch nicht zu kurz. In den sogenannten Aufenthaltsräumen treffen sich die Musikerinnen und Musiker vor und/oder nach den Proben auf einen Ratscher oder für vereinsinterne Veranstaltungen wie z.B. Geburtstagsfeiern oder Wattturniere.

Ihr Versicherungspartner im Wipptal

Helfer August & Leitner Christian OHG

www.allianz-sterzing.com - info@allianz-sterzing.com

Allianz 

tiroler
VERSICHERUNG

TUTELA LEGALE s.p.a.
COMPAGNIA
di Assicurazioni

Bahnhofstrasse 3/B - 39049 Sterzing - Tel. & Fax 0472 765 654

FORST BIER.
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.



Weihenstephaner
HEFEWEISSBIER **ALKOHOLFREI**

Herrlich erfrischend
OHNE Alkohol

URSPRUNG DES BIERES





Sterzing-Ratschings
Vipiteno-Racines



Verweilen statt eilen

Fermarsi e non stressarsi

Raus aus dem Alltag – rein in Genuss, Gebirge und Entspannung.
Fuga dalla vita quotidiana verso il piacere, la montagna e il relax.

www.ratschings.info
www.racines.info

Programm

01. Juni

18:00 Uhr - Eröffnung der Fotoausstellung im Rathaus Sterzing

16. Juni

15:30 Uhr - Festbeginn (Stadtplatz)

16:00 Uhr - Einmarsch der Musikkapelle Silz und des Bezirksorchesters 40+ anschließend Konzert der MK Silz

18:30 Uhr - Preisverteilung des Quiz

19:00 Uhr - Sunnseit Brass



17. Juni

9:30 Uhr - Empfang der Verbandsfahne (Deutschhaus)

10:00 Uhr - Festgottesdienst (Pfarrkirche)

11:00 Uhr - Beginn des Festbetriebes (Stadtplatz)
Konzerte der Vereinskapelle Gossensass und der Knappenkapelle Ridnaun

14:00 Uhr - Festumzug durch die Stadt
anschließend Festakt vor dem Stadttheater

anschließend - Konzert der Musikkapelle Pflersch (Stadtplatz)

19:00 Uhr - Südtiroler Gaudimusikanten



Festumzug

(durch Alt- & Neustadt, über die
Bahnhofsstraße bis zum Stadttheater)

- Reiter in Tracht
- Verbandsfahne
- Musiklyra
- Bezirksfahne
- Wappen der Marktgemeinde Brenner
- **Vereinskapelle Gossensass**
- **Musikkapelle Pflersch**
- Wappen der Gemeinde Freienfeld
- **Musikkapelle Trems**
- **Musikkapelle Stilfes**
- Festwagen der Bezirksgemeinschaft
- **Musikkapelle Mauls**
- Wappen der Gemeinde Ratschings
- **Musikkapelle Mareit**
- **Musikkapelle Ratschings**
- Festwagen der Knappenkapelle Ridnaun
- **Knappenkapelle Ridnaun**
- **Musikkapelle Jaufental**
- **Musikkapelle Telfes**
- Wappen der Gemeinde Pfitsch
- **Musikkapelle Innerpfitsch**
- **Musikkapelle Wiesen**
- Wappen der Stadtgemeinde Sterzing
- **Bürgerkapelle Sterzing**

Festakt (Stadttheater)

Wie kann man jungen Menschen das Erlernen eines Instrumentes schmackhaft machen?

Der VSM-Bezirk Sterzing und vor allen Dingen die Jugendleiterinnen haben sich dazu gar Manches einfallen lassen. Untenstehend nun die absoluten Highlights:

mals mit anderen jungen Musikanten eine spannende Woche „fern der Heimat“ verbracht haben. Auch heute noch ist – vom gemeinsamen Musizieren einmal abgesehen – der be-



Jungbläsertage in Pflersch: Die Jungbläsertage gibt es im Bezirk schon seit nunmehr vielen Jahren. Viele haben dort schon einen Freund oder eine Freundin fürs Leben gefunden. Von etlichen Kindern bzw. Jugendlichen waren sogar schon die Eltern bei den Jungbläsertagen mit dabei und immer wieder erzählt uns eine Mami oder ein Papi von diesem unvergesslichen Erlebnis, als sie da-

sondere Kick dieser Woche, dass die meisten Teilnehmer das erste Mal für längere Zeit allein weg von Zuhause sind.

Trotz aller Gaudi und Hetz, die bei den Jungbläsertagen nie zu kurz kommen, sind die Tage in Pflersch stets eine sehr lehrreiche Woche. Ein Nachwuchs-Musikant sollte sie auf keinen Fall versäumen, da man in kurzer Zeit sehr viel lernt und gleich-

Nur aus einer großen Leidenschaft entsteht echte Qualität.

Hausgemachte Speck- und Wurstwaren, Rind- und Kalbfleisch vom Frickhof.

f www.frick.bz.it
Sterzing/Vahrn, MPreis

160
JAHRE/ANNI



Seit 1854
frick

Metzgerei-Landwirtschaft



zeitig einmalige Tage in Gemeinschaft mit anderen Jung-Musikanten erlebt.

Untergebracht sind die jungen Musiker in einem Hotel. Geübt wird aber im Vereinshaus in Pflersch, im Probelokal der Pflerer Musikkapelle sowie in anderen Räumlichkeiten. Wir haben wirklich immer genügend Platz, so dass sich die einzelnen Register nicht gegenseitig stören. Das musikalische Programm ist sehr abwechslungsreich. So werden Orchesterwerke einstudiert, es wird in kleinen Gruppen musiziert und sogar draußen im Freien marschiert.

In den Probepausen können sich die Jugendlichen mit verschiedenen Spielen beschäftigen. Auch abends ist das Spiele- und Unterhaltungsangebot immer groß. Von Mau-Mau-

Turnieren bis zum berühmten Werwolf-Spiel und sogar bis zur großen Abschlussparty ist bei den Jungbläsern alles dabei!

Die Freizeit kommt also – trotz der intensiven Proben – nicht zu kurz.

Bald nach den Jungbläsern beginnt dann schon wieder die Schule. Somit ist diese Woche auch eine gute Gelegenheit, am Ende der Sommerferien noch eine schöne und unvergessliche Zeit mit anderen jungen Musikanten aus dem Bezirk zu verbringen.

JugendBlasOrchester Wipptal: Wer möchte nicht auch einmal in einem großen Orchester mitspielen? Wer möchte einmal vor Publikum sein Talent zeigen und ein Solo spielen? Beim JugendBlasOrchester hat man die Chance dazu! Viele junge Musiker unseres Bezirks haben schon beim großen Konzert des JugendBlasOrchesters mitgewirkt. Bis zu diesem



Salcher Bau

... der Profi für zufriedene Bauherren ...

+39 0472 647 487 | info@salcher-bau.it



großen Auftritt haben die meisten nur mit dem Musikschul-Lehrer im Übungsraum gespielt.

Da sind die Proben und ein Konzert mit dem JugendBlasOrchester schon ganz etwas anderes! Vor allem das gemeinsame Musizieren mit anderen Musikern und das Zusammenspiel der verschiedenen Instrumente ist

schon ein Erlebnis für sich.

Faschingsumzug: Beim Faschingsumzug geht es nur um den Spaß! Um den Spaß für uns und um den Spaß für unsere Zuhörer und Zuschauer. Da wollen wir zeigen, dass wir nicht nur tolle Musiker sind, sondern dass wir auch eine kreative Ader haben. Die lustigen Kostüme für den



Faschingsumzug wie z.B. die Ameisen-Verkleidung im vergangenen Jahr basteln wir nämlich immer selber und miteinander. Beim Faschingsumzug machen alle Jugendkapellen unseres Musik-Bezirkes mit. Jede Kapelle ist natürlich anders verkleidet. Bis zum Einmarsch, mit dem der Faschingsumzug beginnt, wissen die einzelnen Jugendkapellen natürlich nicht, als was sich die anderen verkleidet haben. Da ist man dann schon ganz schön gespannt, als was die verschiedenen Jugendkapellen daherkommen. Und weil sich alle Jugendkapellen sehr bemühen,

cool auszusehen, gibt es natürlich auch eine Kostümprämierung, bei der es tolle Preise zu gewinnen gibt. Vorher gibt jedoch jede einzelne Kapelle dem immer zahlreichen Publikum etwas zum Besten...

Was wir für die nähere Zukunft planen:

- den Ausbau der Jugendkapellen
- mehr Jugendliche für das Erlernen eines Instrumentes gewinnen
- mehr Jugendliche für die Musikkapellen begeistern
- die Traditionen unseres Landes pflegen
- und natürlich a Hetz hoben ;)

Hast Du Interesse bekommen? - Sehr gut!

Melde dich einfach für das Instrument, das dich am meisten interessiert, in der Musikschule Sterzing an und bald kannst dann auch Du an den zahlreichen Veranstaltungen teilnehmen.

Wir freuen uns auf Dich!

Die Bezirksjugendleiterinnen
Magdalena, Annelies und Natalie



Gossensass-Colle Isarco
Pflerschtal-Val di Fleres



**Sterzing-Ratschings
Vipiteno-Racines**



Berg und Blume

Montagna e Fiore

08.07. - 22.07.2018

Eröffnungsfest mit Bauernmarkt | Kräuterwanderung | Gipfelwanderung
Bergdinner | Kräuterfest | Familienfest

Inaugurazione con mercatino contadino | Esperienza al maso delle erbe
Escursione guidata sulla cima | Cena in montagna
Festa per famiglie | Grande festa delle erbe

www.gossensass.org

Wer weiß es?

Jetzt kannst du gewinnen!

Lies dir die Texte in der Broschüre gut durch und kreuze die richtigen Antworten an. Schreibe dann deinen Namen sowie deine Adresse auf die Rückseite und gib dieses Quiz **am 16. Juni ab 14 Uhr auf dem Stadtplatz von Sterzing** ab.

Mit etwas Glück kannst du dann einen der tollen Sachpreise gewinnen. Die Verlosung findet am **Samstag, den 16. Juni um 18:30 Uhr** auf dem **Stadtplatz Sterzing** statt.

Um zu gewinnen müssen deine Antworten natürlich richtig sein und du musst bei der Verlosung anwesend sein.

1. Was bedeutet VSM?

- Vereinigung der Südtiroler Musiker
- Verband der Südtiroler Musikkapellen
- Vereinigung der Südtiroler Musikkapellen

2. Wann wurde der VSM gegründet?

- am 28. Juli vor 70 Jahren
- am 28. August vor 60 Jahren
- am 28. August vor 70 Jahren

3. Wer darf Mitglied einer Südtiroler Musikkapelle werden?

- nur Männer
- Männer, Frauen, Buben und Mädchen
- nur Frauen

4. Bei welchem Anlass spielt die Musikkapelle?

- beim Faschingsumzug
- am Tuifltag
- am ersten Schultag

5. Wie heißt die Schutzpatronin der Musiker?

- Heilige Anna
- Heilige Luzia
- Heilige Cäcilia

6. Wer ist für das Musikalische in jeder Musikkapelle zuständig?

- der Obmann
- der Kapellmeister
- der Instrumentenwart

7. Wen gibt es nicht in einer Musikkapelle?

- den Notenwart
- den Hütewart
- den Trachtenwart

8. Wie oft findet die Instrumentenvorstellung für die Grundschüler statt?

- jedes Jahr
- jeden Monat
- alle fünf Jahre

9. Wo finden jeden Sommer die Jungbläserstage statt?

- in Ridnaun
- in Pfitsch
- in Pflersch

10. Was wird bei einem Marschierwettbewerb gemacht?

- nur marschiert
- nur gespielt
- marschiert und gespielt

NAME: _____

ADRESSE: _____

ALTER: _____

Überraschend effizient.



Troyer steht für Spitzenqualität in der Herstellung von Wasserturbinen und Kraftwerksanlagen. Seit Generationen garantieren wir dank maßgeschneiderter Lösungen die optimale Nutzung der Wasserkraft für eine sichere, wirtschaftliche und ressourcenschonende Energiegewinnung.





Platz für **Sicherheit.**

Zum Beispiel im Alter.

Und was sind deine Anliegen?
Reden wir drüber.

Lieber heute schon an morgen denken!
Egal ob Pensionsvorsorge, Sparanlagen oder Nachlassplanung,
wir haben passende Lösungen. Reden wir drüber.
www.raiffeisen.it



Raiffeisen Wipptal
Wir bewegen mehr